



Erlendar blaðaúrklippur, vegna fráfalls  
Bjarna, Sigríðar og Benedikts,  
10. júlí 1970, seinni hluti

---

Bjarni Benediktsson – Sigríður Björnsdóttir – Benedikt Vilmondarson – Fjölskyldan – Erlendar  
blaðaúrklippur

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[bjarnibenediktsson.is](http://bjarnibenediktsson.is)

Einkaskjalasafn nr. 360  
Fjölskyldan  
Askja 3-13, Örk 2

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



## Landssorg på Island efter branden

## En stugnatt statsministerns öde

REYKJAVIK (TT: korr)

Island har drabbats av landssorg genom den populära statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfalle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträ-

de vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dot-

terson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingvallagården som ligger i närhe-

ten av trävillan. I den hårda blåsten tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd. Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde

fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra hettan. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.

## Benediktsson en politiker med internationell respekt

BJARNI BENEDIKTSSON en av den isländska republikens mest kända personligheter och vann internationell respekt, speciellt under den period han var sitt lands utrikesminister.

Han var född 1908 och avlade juridisk ämbetsexamen vid Reykjaviks universitet redan vid 22 års ålder. Men då hade han också hunnit med att göra sig känd som självständighetspartiets skickligaste unga talare.

År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men hans akademiska karriär varade bara i åtta år. Vid 32 års ålder blev han borgmästare i Reykjavik och omvaldes till den posten både 1942 och 1945.

Han kom in i alltinget första gången 1942 och behöll sin plats där fram till sin död.

År 1947-53 var han Islands utrikesminister och övertog där-efter justitie- och utbildningsdepartementen. Efter tre år lämnade han regeringen för att bli chefredaktör för Morgunblaðid.

Han återinträdde i regeringen



1959 och innehade flera olika ministerposter de närmast följande åren. En kort period hösten 1961 var han statsminister och återkom som regeringschef i november 1963.

När Ejarni Benediktsson beslöt viga sitt liv åt politiken och blev vald till Reykjaviks borg-

mästare var den isländska huvudstaden en stad i krig. Där vimlade av amerikanska soldater som varje dag strömmade till staden tillsammans med landsbygdsbor som ville vara med och dra fördel av "gulaschperioden". Varje dag uppstod problem.

Där fanns ekonomiska problem och bostadsproblem. Framför allt var det svårt att sysselsätta alla dessa människor som trängdes i huvudstaden. Fastän Benediktssons parti hade majoritet i stadsfullmäktige fick han själva ta stötarna.

Han gjorde det så bra att han invaldes i alltinget och förblev ledamot där under hela återstoden av sitt liv med undantag för de perioder han hade olika ministerportföljer.

År 1962 efterträdde han Olafur Thors som ledare för självständighetspartiet. När Thors året därpå avgick föll det sig naturligt att Benediktsson efterträdde honom som statsminister. Han hade länge räknats som "kronprins" och åtnjöt respekt i vida kretsar.

## Svenska kondoleanser

STOCKHOLM (TT)

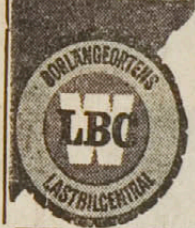
Officiella svenska kondoleanstelegram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av den isländske statsministerns, Bjarni Benediktsson, död. Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske presidenten Kristjan Eldjarn.

Den svenska regeringens kondoleanser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson i telegram till den isländske justitieministern Johann Hafstein.

Dessutom skickade statsminister Palme ett personligt telegram till statsminister Benediktssons närmast anhöriga.



NÄR DET GÄLLER  
TRANSPORTER



RING  
0243/  
119 40

Försäljer  
Sand  
Grus  
Makadam  
Matjord

# Borlänge Tidning

Vädret  
i dag

Soligt.  
Varmare

Lördag 11 juli

Nyhets- och annonsorgan för Tunabygden och angränsande socknar samt Västerbergslagen

Lösnummer  
60 öre Nr 157 - 1970

son till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik.

Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semester och veckohelger.

Benediktsson och hans hustru Sigurd Bjornsdottir hade kommit dit på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.

I sina sängar och avled tröngen av rökförgiftning.

Justitieminister Johann Hafstein, självständighetspartiet, fick på fredagen i uppdrag av president Kristján Eldjárn att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Bjarni Benediktsson var en av den isländska republikens mest kända personligheter och vann internationell respekt, speciellt

var statsminister sedan 1963. Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till NATO och

ingen armé — när franskt bestämde att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli chefredaktör för Morgunbladid. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid lösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1963.

Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



# Isländska statsministerparet med barnbarn döda vid brand

Reykjavik (TT:s korr)

Den 62-årige isländske statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en tvåårig dotter till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik.

Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semesterar och veckohelger.

Benediktsson och hans hustru Sigurd Björnsdóttir hade kommit dit på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.

Brandorsaken var ännu på fredagskvällen inte fastställd, men polisen misstänker att elden började i en otät oljekamin. De tre låg i sina sängar och avled troligen av rökförgiftning.

Justitieminister Johann Hafstein, självständighetspartiet, fick på fredagen i uppdrag av president Kristján Eldjárn att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Bjarni Benediktsson var en av den isländska republikens mest kända personligheter och vann internationell respekt, speciellt

under den period han var sitt lands utrikesminister.

Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963. Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till NATO och

blev det enda land som inte behövde ställa soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till NATO — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli chefredaktör för Morgunbladid. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1962.



När det gäller



GLASÖGON

**Myhrbergs**

Kungsg. 38, Lindsberg.  
Tel. 0581/100 65

Leg. optiker

# Bergslagsposten

Lördagen den 11 juli 1970

A

Bergslagens Tidning

Nr 157

78:e årgången — Lösnr 60 öre

PROVKÖR

-70 års

Volkswagen

*bil & buss*

Ludvika. Tel. 0240/13930

ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.



Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan det hade kommit bud om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts tillsammans med sin hustru och ett litet barnbarn. En våldsam brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska (bilden).

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



## LANDSSORG ...

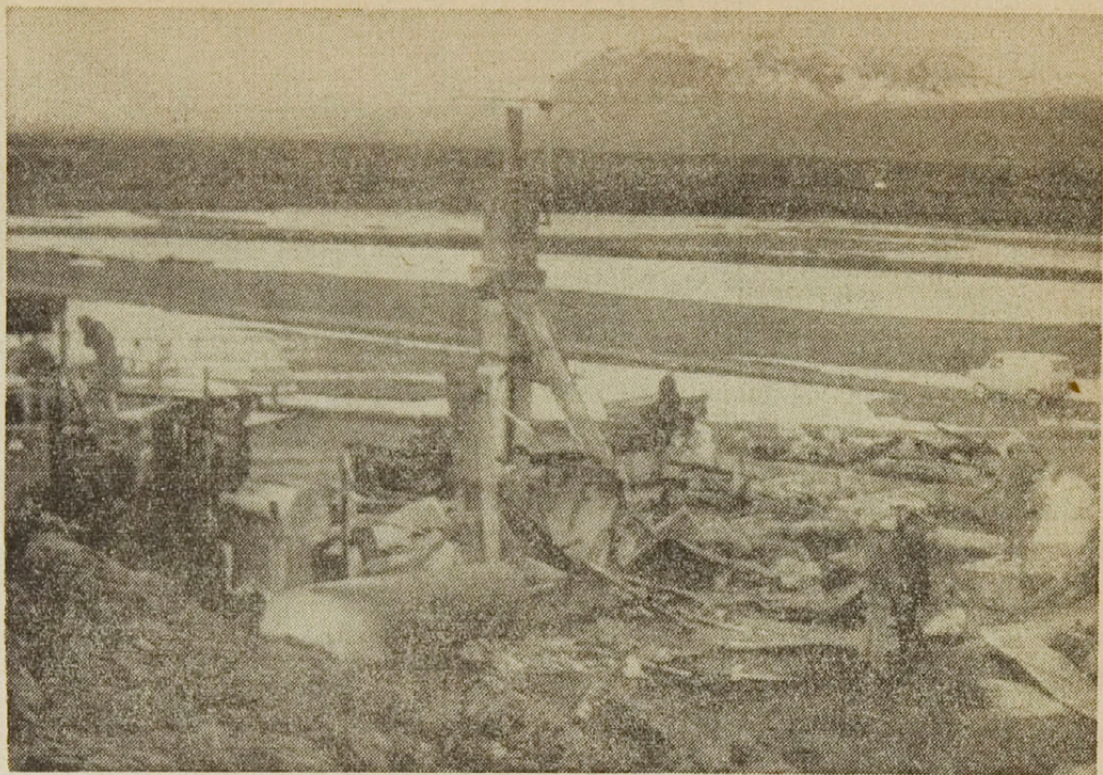
Forts från sidan ett)

dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd.

Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

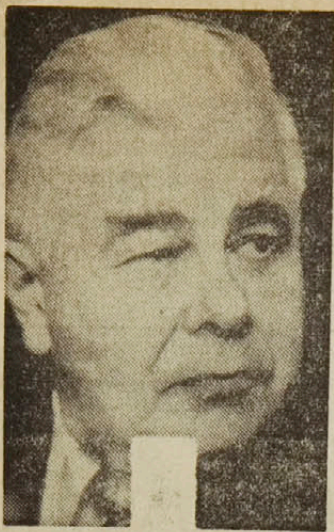
Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra hettan. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.



Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan det hade kommit bud om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts tillsammans med sin hustru och ett litet barnbarn. En våldsam brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska (bilden).





*Den 62-årige isländske statsministern Bjarni Benediktsson, innebrändes natten till fredagen.*

# Lands- sorg på Island

Reykjavik (TT:s korr)

Island har drabbats av landssorg genom den populäre statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotter son omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingvallagården som ligger i närheten av trävillan.

I den hårda blåsten tog

(Forts på sista sidan)



## REALISATION

Välkomna att riva och trivas på vår STORA  
sommars-REA. Massor av varor till ½ priset.

**GOTTINGS DAM — GARN**

i Tempohuset

LÖRDAGS-öppet till kl. 14.

Edition: Söderhamn/Bollnäs.

SÖDERHAMNS-HÄLSINGE

75 år

# Kuriren

Lördagen den 11 juli 1970

## Herrankelsocka

100 % bomull, 6 par ..... 9:90

 **DOMUS**  
SÖDERHAMN Tel. 100 /

Nummer 157

Lösnummerpris: 60 öre



# Island i landssorg

## Hafstein bildar ny regering

REYKJAVIK (TT:s korr)

Island har drabbats av landssorg genom den populäre statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotter omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingvallagården som ligger i närheten av trävillan. I de hårda blåsten

tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd. Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av rök och den svåra hettan. De tre förkolnade liken fann

man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.



# Island i sorg

Den isländska statsministern Bjarni Benediktsson, hans maka Sigridur och parets 4-åriga dotter, Benedikt, innebrändes i statsministerparets sommarhus på torsdagskvällen. När brandkåren i Reykjavik kom till platsen var det gamla trähuset redan förvandlat till ett eldhav. Brandorsaken tros vara en otät oljekamin. Trolig efterträdare till Benediktsson är islands justitiminister Johann Hafstein. När budet om olyckan spreds sänktes alla flaggor på halv stång. Hela Island sörjer statsministersfamiljen.

— SE SIDAN SJU —

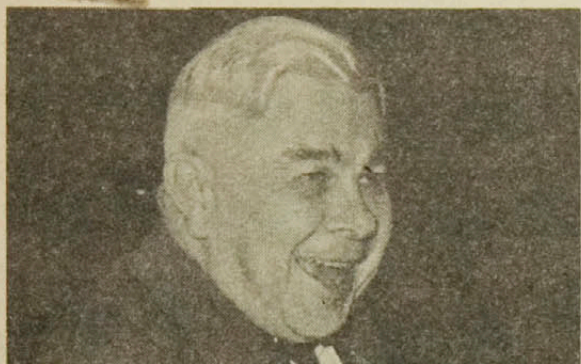
## Norrbottens

# KURIREN

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

LÖRDAG DEN 11 JULI 1970 NR 157 PRIS 60 ÖRE ÅRGÅNG 109





## Island i landssorg när statsminister- paret med barnbarn

# INNEBRÄNDES

(Reykjavik TT:s korr) Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan det hade kommit bud om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts

Branden upptäcktes klockan 1.40 natten till fredagen av pastor Eirikur Eriksson på Thingvallgården i närheten av sommarbo-staden. — Statsministerns hus står i brand, meddelade pastorn brandkåren i Reykjavik.

Då var redan hela det gamla trähuset förvandlat till ett eldhav. När brandkåren en stund senare kom till platsen var hela huset nedbränt. De tre döda kropparna

hittades i de rykande ruinerna.

Statsministerparet hade kommit till huset på torsdagseftermiddagen och skulle bara tillbringa en natt där. Under veckoslutet skulle Benediktsson tala på ett politiskt möte i en liten stad norr om Reykjavik.

### Otät oljekamin

Brandorsaken är ännu inte fastställd men polisen misstänker att

med sin hustru och en liten dotterson.

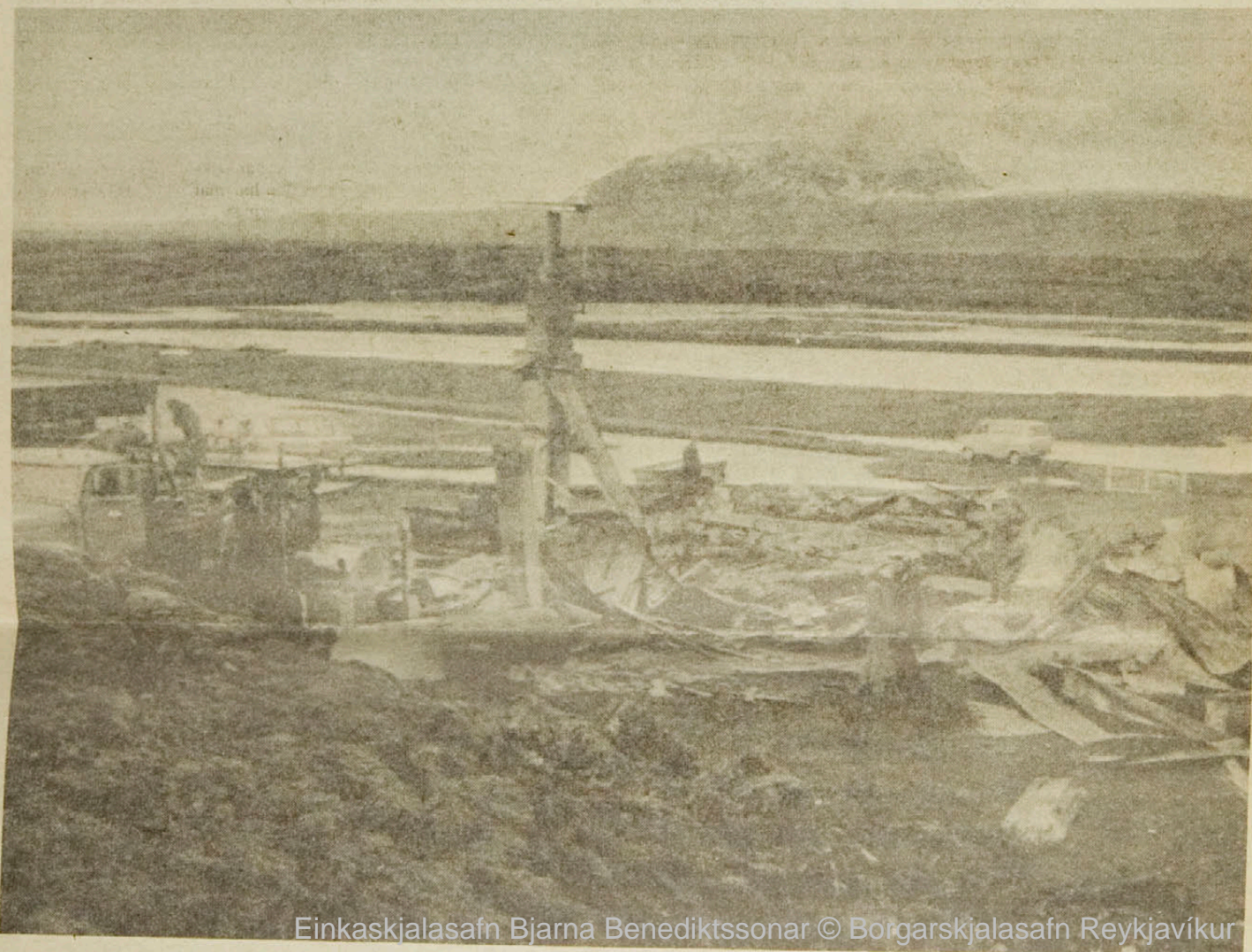
En våldsamt brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska.

elden började i en otät oljekamin. De tre låg i sina sängar och avled troligen av rökförgiftning.

Trähuset som statsministern vistades i brukade i dagligt tal kallas Kungahuset därför att kung Christian X av Danmark övernattade där år 1930 i samband med isländska alltingets 1.000-årsjubileum. Huset tillhörde isländska staten och brukade ofta användas av regeringens medlemmar.

Bjarni Benediktsson var vid sin död 62 år gammal och hans hustru Sigridur Bjornsdattir 51. Deras dotterson Benedikt var fyra år gammal och sonson till handelsminister Gylfi Gislason.

Ännu har det inte meddelats vem som skall efterträda Benediktsson som statsminister men allt tyder på att det blir justitieminister Johann Hafstein som också tillhör självständighetspartiet.



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Statsministerparets sommarhus några mil utanför Reykjavik efter torsdagskvällens förödande brand.



**Detta är en vinjettannons  
Minst 18710 kunder  
kan se den i dag. Boka!**



**Västernorrlands Allehanda**

Lördagen den 11 juli 1970

**I nästan h  
av alla So  
läser man**

# ISLANDS STATSMINISTERPAR INNEBRÄNDES I SOMMARSTUGA

REYKJAVIK (TT:s korr) Den isländske statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en tvåårig dotterson till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik.

Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semestrar och veckohelger.

Benediktsson och hans hustru Sigrídur Björnsdóttir hade kommit dit på torsdagsaftnern

dagen för att stanna där några dagar.

Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sällas soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet

har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen

för att bli chefredaktör för Morgunbladid. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1963.

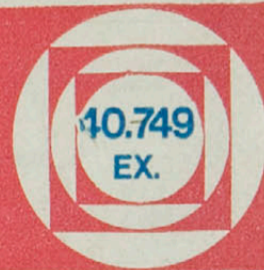


**MSD**

**NORRLÄNDSKA  
SOCIALDEMOKRATEN**

RING BODEN 0921/136 20  
Efter kl. 18 red: 136 20-136 22  
Sport 136 23. Telenytt 125 15  
Distribution 136 28

STÖRST I  
NORRLAND



NR 157 ÅRGÅNG 52

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



# ISLAND I SORG

## Statsministerpar omkom i eldhav

Islands statsminister, Bjarni Benediktsson, 62 år, brändes till döds tillsammans med sin hustru Sigridur, 51 år, och dottersonen Benedikt, 2 år, då deras statsägda villa brann ned till grunden i går.

De överraskades under sömnen av elden.



Isländske statsministern Bjarni Benediktsson, död.

Island har drabbats av landssorg genom den populära statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

### ★ Våldsam brand

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotterson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingvallgården som ligger i närheten av trävillan. I den hårda blåsten

Hela Island sörjer i dag det populära statsministerparet. Överallt på ön vajar flaggorna på halv stång. Kondoleanstelegram från all världens regeringar strömmar in, bl.a. från Sverige.

tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd. Plötsligt hördes en våldsamt explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

### ★ Oljekamin lückte

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra hetten. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en inöänd stad norr om Reykjavik.

### Kondoleanser från Palme

STOCKHOLM (TT) Officiella svenska kondoleanstelegram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av den isländske statsministerns, Bjarni Benediktsson, död.

Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske presidenten Kristjan Eldjarn.

Den svenska regeringens kondoleanser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson i telegram till den isländske justitieministern Johan Hafstein.

Dessutom skickade statsminister Palme ett personligt telegram till statsminister Benediktssons närmast anhöriga.





# ENKÖPINGS-POSTEN

Lördag 11 juli 1970

NYHETS- OCH ANNONSORGAN FÖR ENKÖPING, SÖDRA UPPLAND, OCH ÖSTRA VÄSTMANLAND

Lösnr 50 öre

Nr 79 Årg 91

Benediktsson, som  
icländska självständighetspartiet, minst da  
... det enda land som in-



# Islands statsminister omkom vid husbrand

REYKJAVIK (TT:S KORR) Den 62-årige isländske statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en tvåårig dotterson till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik.

Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semestrar och veckohelger.

Benediktsson och hans hustru Sigrídur Björnsdóttir hade kommit dit på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.

Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. Vid 32 års ålder valdes han till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947—53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sända soldater till föfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.



Ledande tidning på Gotland

# **GOTLANDS ALLEHANDA**

Lösnummerpris 50 öre

Lördagen den 11 juli 1970

Tel. 0498/190 80 (vx)

DÅ VÄXELN ÄR STÄNGD:  
Nattred. 190 81 - 190 82; sportred. 190 83

N:r 157

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



# *Landssorg drabbade Island vid statsministerns bortgång*

Reykjavik (TT:s korr) Island har drabbats av landssorg genom den populäre statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Forts. sid. 10 ISLAND...



# Island . . .

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, c:a 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotterson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingvallgården som ligger i närheten av trävillan. I den hårda blåsten tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd. Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra hettan. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.



PER SÖNDAG  
**152 200 ex**  
PER VARDAG  
**111 200 ex**  
SDS-netto 1969

# SYDSVENSKA DAGBLADET

**TV**  
**bilaga**

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

184... Tel. 040/93 60 00 Lösnummer 60 öre. Söndagar 1 krona

GRUNDAD 1848

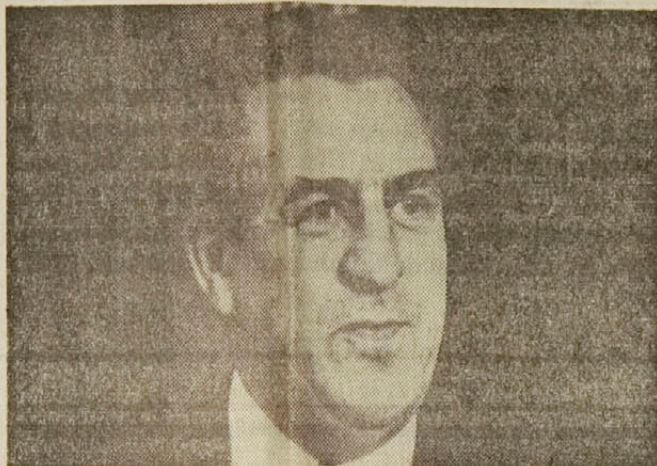
Vecka 28

Lördagen den 11 juli 1970

vilket han anmodade justitieministern Johann



**REYKJAVIK och STOCKHOLM.** Island har drabbats av landssorg genom den populära statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle, skriver TT:s korrespondent. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering. Statsminister Benediktsson, 62, hans hustru Sigurdi, 50 och deras tvååriga barnbarn Benedikt Vilmundarson innebrändes tidigt på fredagsmorgonen i den isländska regeringens sommarresidens



*Justitie- och industriminister Johann Hafstein (tv) har fått presidentens uppdrag att bilda ny regering i Island och att efterträda den omkomne ordföranden i självständighetspartiet, Bjarni Benediktsson, som statsminister. Hafstein är vice ordförande i partiet*

# Landssorg tynger Island

Branden upptäcktes först av en grupp holländska turister som slog larm. De berättade senare att när de nått fram till byggnaden var denna helt övertänd och de kunde inte ens försöka rädda någon.

Enligt uppgifter i Reykjavik hade statsministern, hans hustru och barnbarn kört ut till sommarresidenset på tisdagen för att stanna där över natten.

De turister som upptäckte branden kunde enbart konstatera att huset helt var lågornas rov. Ett par minuter senare skakades huset av en häftig explosion inifrån som slet loss taket. Branden ut-

vecklades därefter snabbt till ett fullkomligt inferno och turisterna insåg att de inte kunde göra något för att rädda eventuellanöd-ställda.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fartmen övermannats av röken och den svåra hettan, skriver TT. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandsorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och räknat fästa eld.

Trots att nationalsorg inte ut-

lysts flaggades på halv stång i hela Reykjavik. DRadion spelade endast dämpad musik och människor över hela land tevisade öppet sin sorg.

Dr Benediktsson hade varit statsminister sedan 1963 och ansågs som en stark ledare med stort inflytande över politiken.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare, skriver TT. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 33 års ålder valdes till borgmästare i Reykja-

vik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

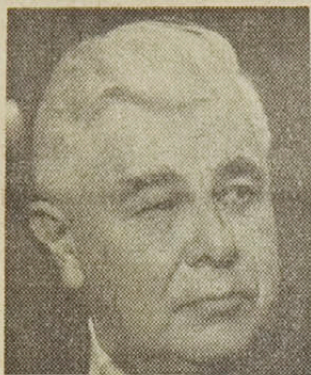
Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sända soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesminister tiden övertog Benediktsson justitie- och ut-

bildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli chefredaktör för Morgunbladid. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1963.

Officiella svenska kondoleanstelegram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledningen av statsminister Benediktssons död. Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske presidenten





*Bjarni Benediktsson*

# Statsminister brändes inne

Sedan Islands statsminister Bjarni Benediktsson, hans maka och barnbarn innebränts natten till fredagen utsåg president Kristjan Eldjarn på eftermiddagen justitieminister OJhann Hafstein till ny regeringschef.

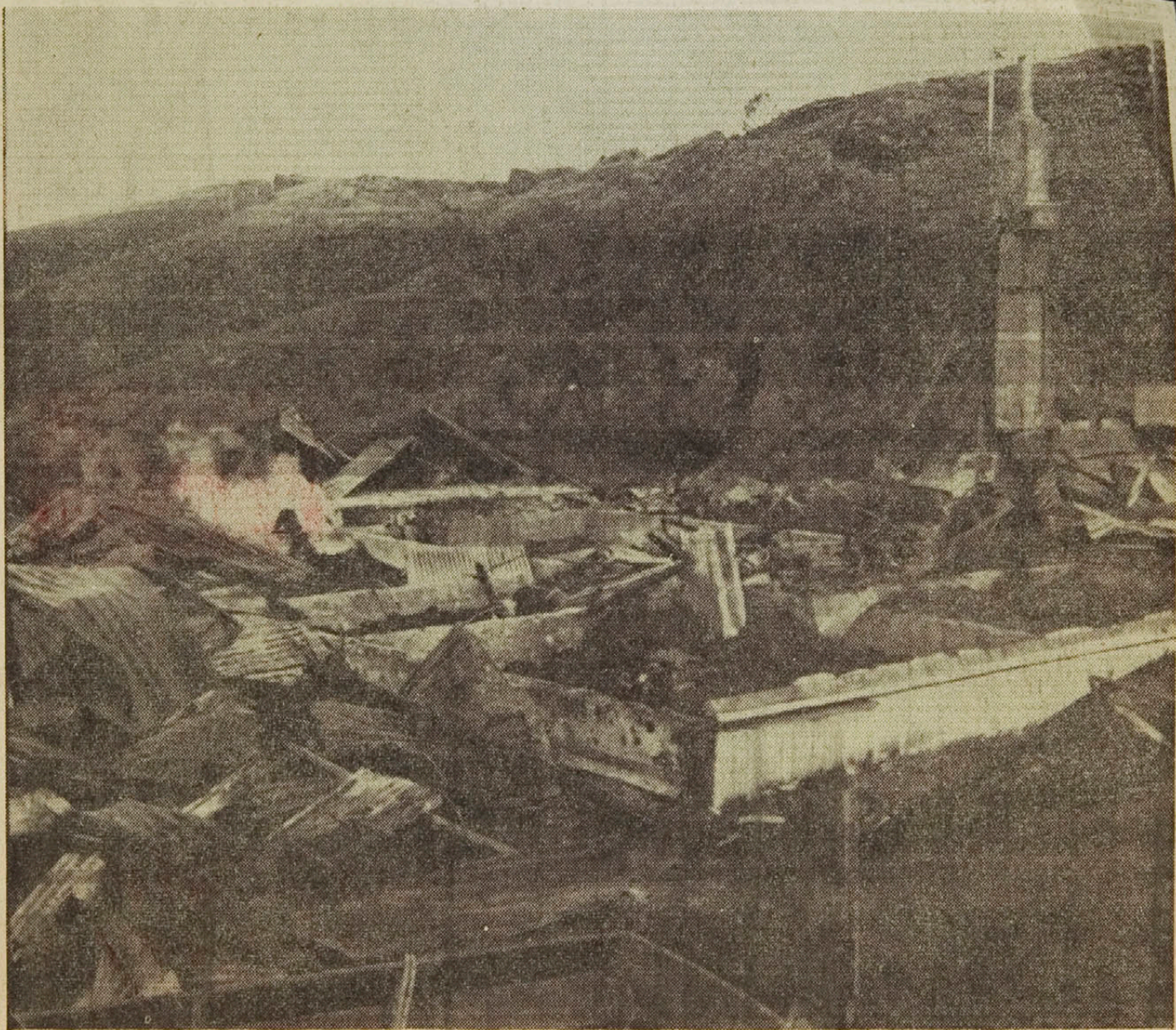
Det var ännu på kvällen oklart vad som orsakat branden i den statsägda villa där familjen Benediktsson övernattade, men tjänstemän gissade att en oljekamin haft del i olyckan. Branden var explosionsartad och de turister som sökte undsätta de omkomna hade ingen chans att ta sig in i den övertända träbyggnaden.

Hur länge justitieminister Hafstein kommer att leda den isländska koalitionsregeringen är inte klart. Hafstein var vice ordförande i det konservativa frihetspartiet som ställdes utan ledare då Benediktsson gick bort.

*Se sidan 6*



*Sigridur Benediktsson*



*Den statsägda trävillan, där de isländska regeringsledamöterna brukade rekreera sig, brann ned helt*



# I det här eldhavet dog statsministern



I detta eldhav omkom i går natt Islands statsministerpar, samt ett fyraårigt barnbarn. En turistgrupp upptäckte branden och larmet gick till Reykjavik. Brandkåren behövde en hel timme för att komma fram — och då var allt redan för sent.

Statsministerns hus står i brand!

I går natt kom larmet till brandkåren i Reykjavik. Men allt var för sent. Det gamla trähuset som utgjorde isländska statsministerns sommarbostad var redan ett enda eldhav.

Tre döda kroppar hittades i de rykande ruinerna.

Statsministern Bjarni Bende Benediktsson, 62, hans fru Sigurdi, 50, och det 4-åriga barnbarnet Benedikt är döda.

Det är landssorg över Island i dag.

När isländska radion lämnat det tragiska budskapet sänktes flaggorna över hela landet på halv stång. Ingen väntade på att landssorg officiellt skulle utlysas. Sorgen var spontan och människor sågs gråta öppet på gatorna.

President Kristjan Eldjarn har anmodat justitieministern Johann Hafstein att efterträda Benediktsson och bilda ny regering.

Ingen vet ännu hur den våldsamma branden uppstod. Pastor Eirikur Eiriksson, granne till statsministerparets sommarställe på Tingvellirslätten, larmade om branden. Men eftersom ingen brandkår finns närmare än Reykjavik — 64 km bort — tog det en hel timme innan släckningsarbetet kom i gång. Och då var det alldeles för sent.

De första vittnena till branden var en grupp danska och holländska turister. De såg elden få grepp om huset och hur explosionsartade lågor fick taket att störta in. Turis-

terna sprang fram för att försöka ingripa, men kunde ingenting göra.

Bjarni Benediktsson var 62 år och hade varit statsminister sedan 1963. Han var också under lång tid ordförande i konservativa självständighetspartiet som regerar Island i en koalition.

Bjarni Benediktsson började sin lysande karriär som jurist och blev professor redan vid 24 års ålder. Åtta år senare valdes han till borgmästare i Reykjavik. Efter sju år blev han politiker och genast utnämnd till justitie- och inrikesminister. Samtidigt var han chefredaktör för rikstidningen Morgunbladid.

Statsministerparets fyraåriga barnbarn är dotter till Vala Gislasson, flygvärdinna vid Iceland Airways och gift med kulturministern på Island. Vala Gislasson var på väg till New York när tragedin inträffade.

I en kommentar till det inträffade säger professor Bertil Ohlin, som kände den isländska statsministern väl.

— Detta är en tragedi som gripes extra hårt. Bjarni Benediktsson var en betydande personlighet. Han satte värd på tillvaron och han lyfte ett vänt öfresse för nordiska frågor. Han var en av de människor som jag kände mig mest tilltalad av i Nordiska rådet.



# Nerikes Allehandla

**Nerikes Allehandla**  
**Nerikes-Tidningen**

LÖRDAG 11 JULI 1970

Nr 157 Årgång 128 \*

Tel. 019-13 04 00

60 öre

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



# Landssorg på Island

## Statsministerparet vaknade i lågorna

### Övermannade av rök

Reykjavik (TT:s korr) Island har drabbats av landssorg genom den populära statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfälle. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotterson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Erikus Eriksson på Thingvallagården som ligger i närheten av trävillan.

#### ÖVERTÄND

I den hårda blåsten tog dock elden snabbt fart och villan stod snart

övertänd. Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra hettan. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från

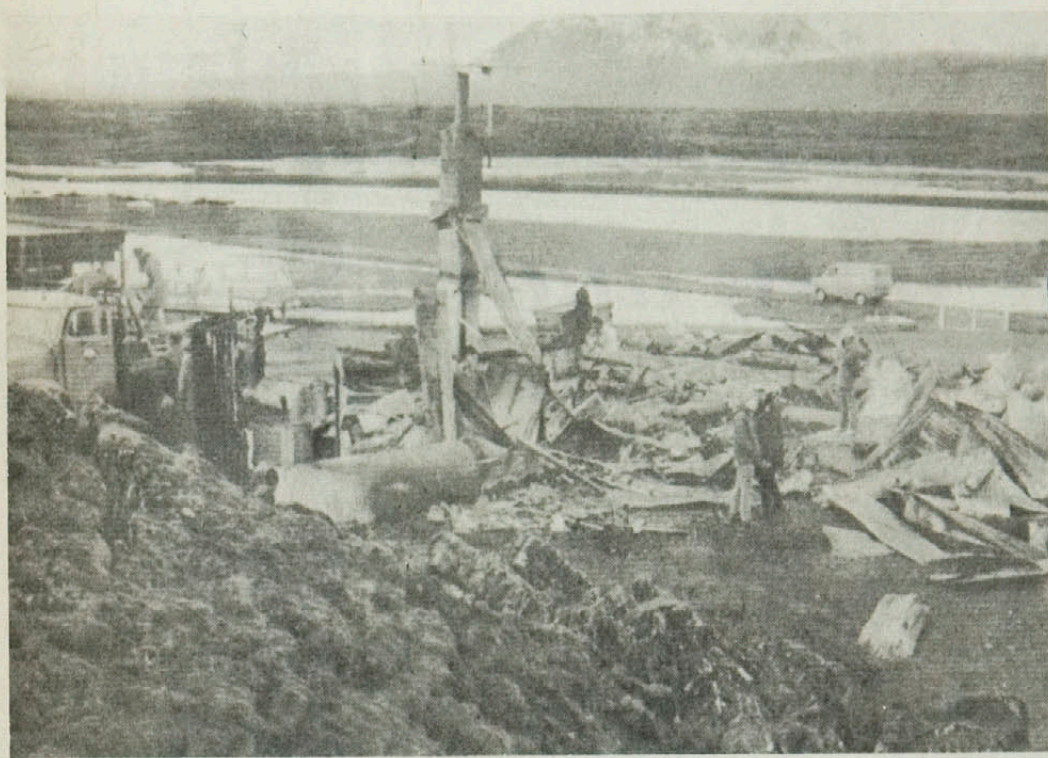
en otät behållare och råkat fatta eld.

#### TALA PÅ MÖTE

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoskiftet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.

#### ISLANDS "HARPSUND"

Sommarbostaden var ett trähus som ägdes av isländska staten och brukade användas av regeringsmedlemmar under semestrar och



Den statsägda sommarvillan brann ned till grunden. Det är troligt att statsministerparet vaknade i lågorna men dukade under för röken och hettan.

veckoslut.

Brandlarmet kom från hotellet Valhal som ligger i närheten. Benediktsson, som tillhör det isländska självständighetspartiet, har varit statsminister sedan 1963.

#### KONDOLEANSER

Officiella svenska kondoleanst-

legram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av den isländske statsministerns, Bjarni Benediktsson, död.

Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske presidenten Kristjan Eldjarn.

Den svenska regeringens kondole-

anser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson i telegram till den isländske justitieministern Johan Hafstein.

Dessutom skickade statsminister Palme ett personligt telegram till statsminister Benediktssons närmast anhöriga.

## Statsminister två gånger

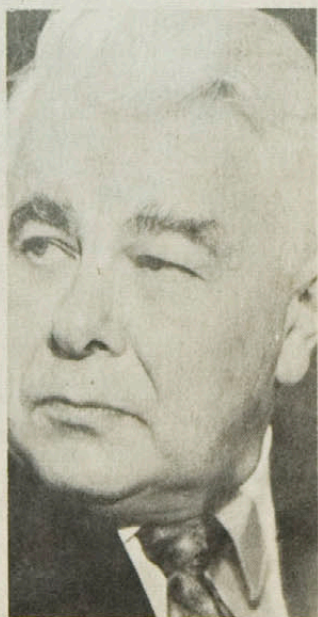
• • Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963. Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets

### Profilen

skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

• • Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sända soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

• • Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli



Statsminister Bjarni Benediktsson.

chefredaktör för Morgunblaðid. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1963. (TT)



Telefon Gävle 12 93 00

Efter kl 19 Centralred. 12 93 02

Mottagning: 12 93 01 Sport 12 93 03

Distributionsavdelningen 12 93 07

# Arbetarblad

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Lördag 11 juli 1970

Nummer 157 - 69:e årgången

Lösnummer 60 öre

Ungla G



# Islands statsminister innebränd med maka och liten dotterdotter

REYKJAVIK (TT:s korr)

Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan det hade kommit bud om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts tillsammans med sin hustru och en liten dotterson.

En våldsam brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska.

Branden upptäcktes klockan 1.40 natten till fredagen av pastor Eirikur Eriksson på Thingvallagården i närheten av sommarbostaden. — Statsministerns hus står i brand, meddelade pastorn brandkåren i Reykjavik.

Då var redan hela det gamla trähuset förvandlat till ett eldhav. När brandkåren en stund senare kom till

platsen var hela huset nedbränt. De tre döda kropparna hittades i de rykande ruinerna.

Statsministerparet hade kommit till huset på torsdagseftermiddagen och skulle bara tillbringa en natt där. Under veckoslutet skulle Benediktsson tala på ett politiskt möte i en liten stad norr om Reykjavik.

Brandorsaken är ännu inte fastställd men polisen misstänker att elden började i en otät oljekamin. De tre låg i sina sängar och avled troligen av rökförgiftning.

Trähuset som statsministern vistades i brukade i dagligt tal kallas Kungahuset därför att kung Christian X av Danmark övernattade där år 1930 i samband med isländska alltingets 1000-årsjubileum. Huset tillhörde isländska staten och brukade ofta användas av regeringens medlemmar.

Bjarni Benediktsson var vid sin

död 62 år gammal och hans hustru Sigrídur Björnsdóttir 51. Deras dotterson Benedikt var fyra år gammal och sonson till handelsminister Gylfi Gíslason.

Ännu har det inte meddelats vem som skall efterträda Benediktsson som statsminister men allt tyder på att det blir justitieminister Johann Hafstein som också tillhör självständighetspartiet.

## ÖVERGAV AKADEMISK KARRIÄR

Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären

då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947—53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island anslöt sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sända soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli chefredaktör för Morgunblaðið. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1962 och återkom som regeringschef i november 1963.

Telefon Gävle 12 93 00

Efter kl 19 Centralred. 12 93 02  
Mottagning: 12 93 01 Sport 12 93 03  
Distributionsavdelningen 12 93 07

Lördag 11 juli 1970

Nummer 157 - 69:e årgången

Lösnummer 60 öre

Upplaga G



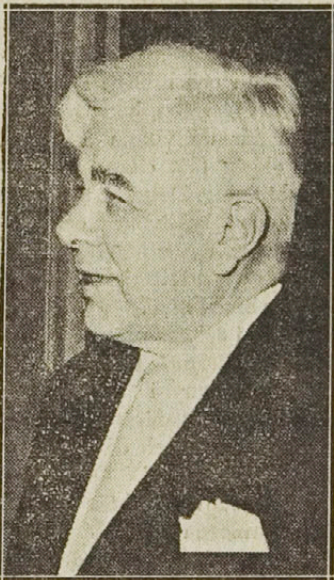
# Isländsk minister innebrändes

□ Den 62-årige isländske statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en tvåårig dotterson till dem, innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik.

□ Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semestrar och veckohelger. Benediktsson och hans hustru Sigridur Bjornsdottir hade kommit dit på torsdags-eftermiddagen.

□ Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963. President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den svenska regeringens kondoleanser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson.



★ Bjarni Benediktsson — död i sommarstuga.



NYA

**NWT**

# VERMLANDS-TIDNINGEN

054/15 00 00  
BOX 28  
651 02 KARLSTAD

Värmlands läns och Karlstads stifts tidning. Grundad 1836

A nr 157, B nr 82

LÖRDAGEN DEN 11 JULI — 1970

VECKA 28

Lösnummerpris 50 öre

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur





*Islands statsminister Bjarni Benediktsson och hans maka och deras fyraåriga dotterson innebrändes i familjens sommarvilla, som är belägen några mil utanför Reykjavik. På bilden syns ruinerna efter stugan.*

# Tragedin på Island

**REYKJAVIK (UPI)** — Islands statsminister Dr. Bjarne Benediktsson, hans 60-åriga fru och deras fyraåriga dotterson innebrändes tidigt på fredagen i regeringens sommarstuga.

Den 62-årige regeringschefen och de övriga två offren påträffades döda i askan efter en trävilla i Thingvellir, 50 km från Reykjavik.

Huset ödelades innan brandkåren från huvudstaden hann fram. Granarna trodde att huset stod tomt.

Inte förrän regeringstjänstemän fann att statsministern inte var hemma i sin bostad i Reykjavik förstod de att Benediktsson och hans familj omkommit i lågorna.

Enligt regeringen var det oklart vad som orsakat branden, men tjänstemän uppgav att den kan ha utlösts av en fotogenkamin.

Medan 200.000 islänningar sörjde en kraftfull och respekterad landsfader höll regeringen ett extra sammanträde, vid vilket Johann Hafstein, Islands justitie- och industriminister, utsågs att efterträda Benediktsson som statsminister.

President Kristjan Eldjarn tillkännagav att Hafstein, 54, utsetts att 'tills vidare ikläda sig statsministerns plikter tillsammans med sina plikter som justitie- och industriminister.'

Politiska observatörer uppgav att det är oklart för hur lång tid Hafstein skall leda regeringen, som är en koalition mellan Benediktssons konservativa oberoende parti och socialdemokraterna. De ansåg det möjligt att han kommer att upprätthålla posten till nästa alltingsval, vilket skall hållas före juni 1971. Hafstein är det oberoende partiets vice ordförande. Han har under de senaste fem åren fungerat som den förre statsministerns ställföreträdare. Hafstein har tidigare varit

advokat. Han gick senare över till bankväsendet och var bl.a. chef för Islands fiskeribank. Han blev ledamot av alltinget 1946 och har suttit i regeringen sedan 1963. Hans väner beskrev honom på fredagen som 'en stor personlighet och en skarpsinnig politiker', vars största intresse utanför politiken var hästar.

Med undantag för det extra regeringsammansammanträdet var aktiviteterna i huvudstaden nedtonade på fredagen. Island sörjde sin ledare. Flaggorna vajade på halv stång över hela ön och radion spelade sorgemusik.

Många detaljer beträffande branden var höljda i dunkel. Den upptäcktes av en grupp holländska studenter klockan tre på fredagsmorgonen (klockan fyra svensk tid). Studenterna var på väg till ett hotell i närheten.

Studenterna uppgav att de såg lågor slå ut ur fönstren. De knackade på husets dörrar och fönster men såg inga människor. Studenterna slog alarm från Hotell Valhal. Men det tog brandkåren mer än en timme att komma till platsen, och när bilarna anlände fanns bara skorstenstocken kvar.

De innebrändas kroppar påträffades i resterna efter deras sängar, vilket tydde på att de kan ha blivit rökförgiftade.

De ömkomnas stoft fördes till ett kapell i Reykjavik. Regeringen uppgav att det kommer att tillkännages på måndagen hur begravningen skall arrangeras. Statsministern kommer antagligen att ges statsbegravning.

Benediktsson hade tidigare under sin karriär varit professor i juridik vid Islands universitet.

Hans första post när han 1947 kom med i regeringen var som utrikes och justitieminister. Under Benediktssons tid som utrikesminister gick Island med i Nato.

1956 lämnade han tillfälligt regeringen för att bli chefredaktör för Morgunbladid, som är Islands mest inflytelserika tidning. Juridikprofessorn, som också var expert på Islands forntidshistoria och dess sagovärld, återvände till regeringsarbetet 1959, nu som justitie- och industriminister. På denna post stannade han tills han blev statsminister.

Han gifte sig med Sigríður Björnsdóttir 1943. Paret hade tre döttrar och en son.

Det barn som omkom vid branden var Benedikt Gylfason, som var son till Benediktssons dotter Valgerður Bjarnadóttir och hennes man Valmundur Gylfason. Föräldrarna befann sig i Reykjavik vid tiden för branden.

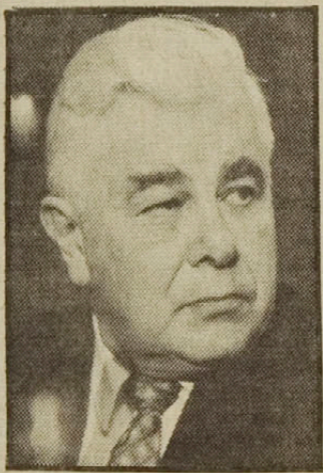


# Islands STATS- minister INNE- BRÄND

Den 62-årige isländske statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en fyraårig dotter till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga på Thingveön 60 km från Reykjavik. -

Stugan, ett trähus, ägdes av Isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semestrar och veckohelger.

Benediktsson och hans hustru Sigrídur Björnsdóttir hade kommit dit på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.



*Statsminister*

*Bjarni Benediktsson*

Benediktsson, som tillhörde det Isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Sidan 5



# Arbetet

DEL I

**Tornbo**  
**i Hörby**

DET STORA  
MÖBELHUSET



lag 60 öre Söndag 1 krona

LÖRDAG 11 JULI 1979 34:e årg. Uppsl. B4B 257 D 257 \* \* \* \* \*

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur



# Otät kamin dödade stats- chefen

● Överallt på Island flaggade man på fredagen på halv stång sedan det blivit känt att statsminister Bjarni Benediktsson, 62, hans maka och ett barnbarn innebränts.

● Statsministerparet skulle bara övernatta i regeringens sommarstuga en natt. Polisen misstänker att det är en otät oljekamin som orsakat branden.

● Kondoleanstelegram strömmade hela dagen till den isländska regeringen. Ett avgick från den svenska regeringen.



# Isländska statsministerparet skulle bo där en natt DÅ BRANN VILLAN NER

Den isländske statsministern Bjarni Benediktsson skulle bo i regeringens sommarbostad en natt. Det blev hans sista.

Polisen misstänker att det var en explo-

sion i en otät oljekamin som orsakade branden. Huset var uppfört i trä och var snabbt övertänt.

Tillsammans med statsministern inne-

brändes också hans hustru Sigurdi och ett fyraårigt barnbarn.

Chocken var på fredagen mycket stor över hela Island.

REYKJAVIK, TT.

Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan budet om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts tillsammans med sin hustru och en liten dotterson.

En våldsamt brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska.

Branden upptäcktes klockan 140 natten till fredagen av pastor Eirikur Eriksson på Thingvallagården i närheten av sommarbostaden.

— Statsministerns hus står i brand, meddelade pastorn brandkåren i Reykjavik.

Då var redan hela det gamla trähuset förvandlat till ett eldhav. När brandkåren en stund senare kom till platsen var hela huset nedbränt. De tre döda kropparna hittades i de rykande ruïnerna.

## EN NATT

Statsministerparet hade kommit till huset på torsdagseftermiddagen

och skulle bara tillbringa en natt där. Under veckoslutet skulle Benediktsson tala på ett politiskt möte i en liten stad norr om Reykjavik.

Brandorsaken är ännu inte fastställd men polisen misstänker att elden började i en otät oljekamin. De tre låg i sina sängar och avled troligen av rökförgiftning.

Huset tillhörde isländska staten och brukade ofta användas av regeringens medlemmar.

Bjarni Benediktsson var vid sin död 62 år gammal och hans hustru Sigridi Bjornsdattir 51. Deras dotterson Benedikt var fyra år gammal och sonson till handelsminister Gylfi Gislason.

## HAFSTEIN EFTER

Annu har det inte meddelats vem som skall efterträda Benediktsson som statsminister men allt tyder på att det blir justitieminister Johann Hafstein som också tillhör självständighetspartiet.

Bjarni Benediktsson var en av

den isländska republikens mest kända personligheter och vann internationell respekt, speciellt under den period han var sitt lands utrikesminister.

## PROFESSOR

Han var född 1908 och avlade juridisk ämbetsexamen vid Reykjaviks universitet redan vid 22 års ålder. Men då hade han också hunnit med att göra sig känd som självständighetspartiets skickligaste unga talare.

År 1932 blev han professor i rättsvetenskap. Vid 32 års ålder blev han borgmästare i Reykjavik och omvaldes till den posten både 1942 och 1945.

Han kom in i altinget första gången 1942 och behöll sin plats där fram till sin död.

År 1947–53 var han Islands utrikesminister och övertog därefter justitie- och utbildningsdepartementen. Efter tre år lämnade han regeringen för att bli chefredaktör för Morgunbladid.



Det innebränd statsministerparet.

Han återinträdde i regeringen 1959 och innehade flera olika ministerposter de närmast följande åren. En kort period hösten 1961 var han statsminister och återkom som regeringschef i november 1963.

## NATO

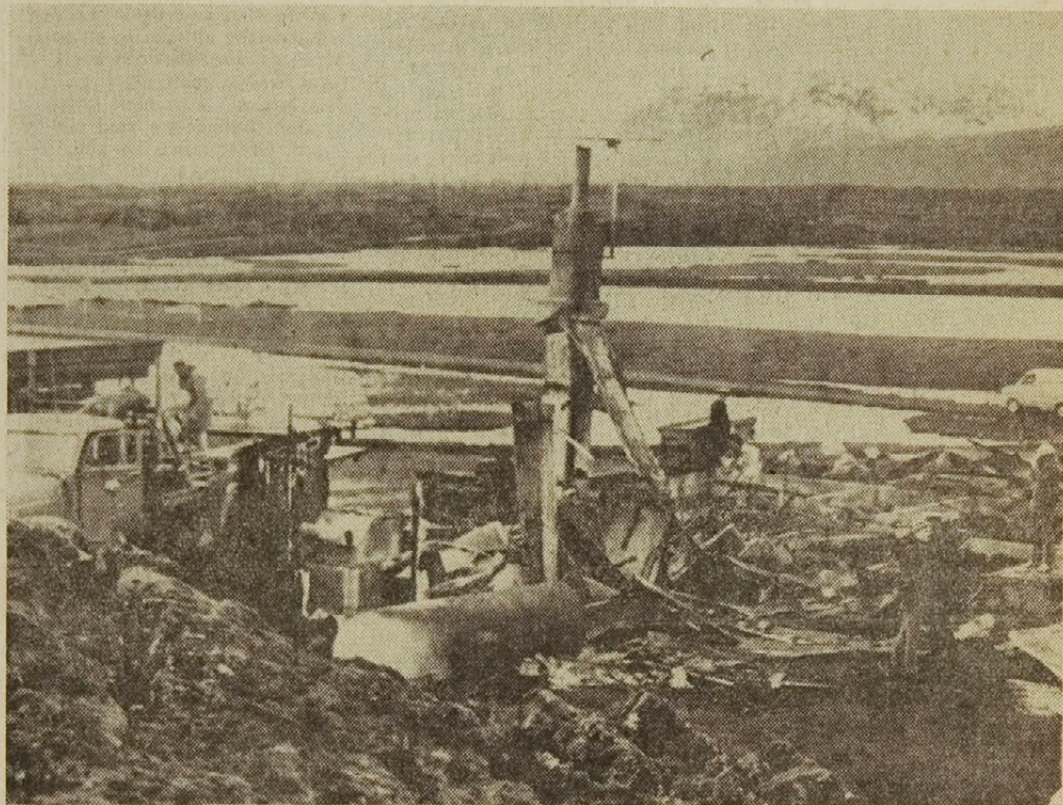
Som utrikesminister spelade han en framträdande roll i internatio-

nella församlingar inte minst då Island beslöt ansluta sig till Nato. Island var det enda land som fick vara medlem utan att behöva ställa soldater till förfogande i händelse av krig. Island har nämligen ingen armé.

Islands bidrag till Nato har i första hand bestått i att landet har stått Keflaviksbasen och amerikanska styrkors förfogande.



# Landssorg i Island efter brandtragedin Kungen kondolerar



Brandplatsen vid Thingvellir 50 km utanför Reykjavik. Vid branden på fredagsmorgonen brändes Islands statsminister Bjarni Benediktsson och hans hustru och ett barnbarn till döds.

**Landssorg har proklamerats på Island efter den isländske statsministern Bjarni Benediktssons tragiska bortgång. Benediktsson med maka och ett av familjens barnbarn omkom vid en våldsamt brand i en sommarvilla utanför Reykjavik på fredagsmorgonen. Islands president Kristján Eldjárn utnämnde vid ett extra regeringssammanträde på fredagen till ny statsminister förre justitieministern Johann Hafstein.**

Bjarni Benediktsson, hans hustru Sigríð och en tvåårig dotterson hade på torsdageftermiddagen farit ut till sommarvillan vid Thingvellir cirka 50 km utanför Reykjavik. Avsikten var att familjen skulle tillbringa en enda natt där.

Branden upptäcktes först av några utländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik. I den hårda blåsten spred sig elden snabbt i den gamla trävillan, som snart var helt övertänd. Då brandkåren hunnit fram till platsen, hade huset redan brunnit ned till grunden.

Brandorsaken är ännu inte fastslagen, men polisens experter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkat fatta eld.

Officiella svenska kondoleanser sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av Benediktssons död. Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske presidenten. Statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson framförde sina kondoleanser i ett telegram till den isländske jus-

titie ministern Johann Hafstein, som på fredagen vid ett extra regeringssammanträde anmodades att överta regeringsposten och bilda ny regering.

Bjarni Benediktsson var ledare för Islands största politiska parti, Självständighetspartiet. Han var också sedan sju år tillbaka ledare för den regeringskoalition, mellan sitt eget parti och socialdemokraterna, som redan suttit vid makten längre än någon annan isländsk regering.

Se sidan 11



SÍMSKEITI



SÍMSKEITI



SÍMSKEITI

SÍMSKEITI

SÍMSKEITI



SÍMSKEITI



SÍMSKEITI

SÍMSKEITI

Matthias

1970 VII 13

Sh

17:49

ni077 cla636  
köbenhavn 143 13 1800 page1/50

presse  
morgunbladid  
reykjavik

dr bjarni benediktssons tragiske död prægede hele  
den danske presse i dagene forud for weekenden stop en vurdering  
ud fra pressens behandling af familieulykken paa thingvellir tyder  
saaledes paa at statsministerens död har berört den danske befolk-  
ning meget stærkt stop det store konservative aarhus stiftsti-  
dende skriver i en

rytgaard

Linkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



nekrolog over bjarni bl a kolon quote benediktsson har væsentligt bidraget til islands tilknytning til nato og fn og han har en stor del af æren for at landet er klart vestvendt stop kommunisterne i island afskyede ham ikke uden grund stop i sit ydre var han en klar modsætning

col bl a nato fn

cla636 page3/43

til forgængereren olafur thors stop han var lille og udstraalede næsten fortøttet kraft stop han var af den type som satte sig et maal og stædigt stræbte mod det stop at han naaede adskillige maal viser hans straalende karriere tydeligt nok anquote



# SVENSKA DAGBLADET

Nr 184 \*

Tel. 22 50 00. Riks 08/22 50 20.  
Abonnentservice 54 04 66.

LÖRDAGEN DEN 11 JULI 1979

VARSDAGAR 50 öre SÖNDAGAR 1 krona



## Epoken Benediktsson

Med statsminister Bjarni Benediktssons djupt tragiska bortgång på torsdagskvällen har inte bara Island utan även Norden lidit en svår förlust. Han blev Islands statsminister 1963 och var allt sedan dess en framgångsrik ledare för den märkliga regeringskoalitionen mellan självständighetspartiet (höger) och socialdemokraterna. Dessförinnan hade han gjort en snabb karriär inom den kommunala och statliga förvaltningen. År 1940 blev han borgmästare i Reykjavik och efter att ha innehaft flera ministerposter blev han regeringschef.

Benediktssons statsministertid kom att präglas av en mycket stark utveckling. I denna tog den bortgångne statsministern en mycket verksam del. Inte minst gäller detta om de allt närmare kontakterna med det övriga Norden. Den insatsen kommer kanske en gång i framtiden att värderas högst. Efter att ha spelat en ganska blygsam roll i Nordiska rådet blev Island med åren ett alltmer aktivt medlemsland. Det omvittnades senast under årets rådsförsamling, som hölls i Reykjavik.

Denna nordiska orientering var från början långt ifrån självklar. Intresset för de isländska problemen var i de övriga nordiska länderna — frånsett Danmark — inte alltför starkt. Islands medlemskap i Nato med den stora Keflavik-basen samt en betydande fiskexport på Sovjetunionen var betydelsefulla inslag i den isländska bilden. Islands allt aktivare nordiska insatser med Benediktsson som främste pådrivare medförde också ett motsvarande intresse i de andra länderna. Det är inte för mycket sagt att det var detta allt intimare samarbete som i år gjorde det möjligt för Island att bli medlem av Efta.

Till detta medlemskap knys



*Bjarni Benediktsson med maka vid ett besök i SvD:s sätter 1966.*

stora förhoppningar. Det förbereddes av en stram ekonomisk politik med två devalveringar för att göra isländsk ekonomi redo för frihandeln. Denna skall underlätta övergången till ett mer differentierat näringsliv med en stabilare ekonomi och ökad trygghet som följd. Eftaanslutningen underlättades av att de nordiska länderna gemensamt bildade en fond på en miljard danska kr. för att underlätta den kommande industrialiseringen.

När dödsbudet kom stod Bjar-

ni Benediktsson med sin regering redo att göra en kraftansträngning för att bättre utnyttja landets naturtillgångar, främst vattenkraften med en för den lämpad industri. Redan 1969 kunde ett aluminiumverk, byggt av en schweizisk concern, tas i bruk. Det framstod som en symbol för en ny tid och för islänningarnas föresats att lämna isoleringspolitiken bakom sig för gott. Det innebär ingen överdrift att kalla om epoken Benediktsson i Islands historia.



ISLÁNDSKA AMBASSADEN  
STOCKHOLM



Hr. ritstjóri Matthías Johannessen  
Morgunblaðinu  
Aðalstræti 6  
Reykjavík.

Island





Bjarni Benediktsson  
Sigríður Björnsdóttir  
Benedikt Vilmundarson  
† 10. júlí 1970.

Minningarathöfn  
í sendiráði Íslands í Stokkhólmi  
18. júlí 1970.



1. Orgelleikur: Largo eftir Händel.

2. Sálmur nr. 207.

O, þá náð að eiga Jesúm  
einkavin í hverri þraut.  
O, þá heill að halla mega  
höfði sínu' í Drottins skaut.  
O, það slys því hnossi að hafna,  
hvílíkt fár á þinni braut,  
ef þú blindur vilt ei varpa  
von og sorg í Drottins skaut.

Eigir þú við böll að búa  
bíðir freistni, sorg og þraut,  
óttast ekki bænin ber oss  
beina leið í Drottins skaut.  
Hver á betri hjálp í nauðum?  
Hver á slíkan vin á braut,  
hjartans vin, sem hjartað þekkir?  
Höllum oss í Drottins skaut.

Ef vér berum harm í hjarta,  
hryggilega dauðans þraut,  
þá hvað helzt er Herrann Jesús  
hjartans fró og líknar skaut.  
Vilji bregðast vinir þínir  
verðirðu' einn á kaldri braut,  
flýtt þér þá að halla og hneigja  
höfuð þreytt í Drottins skaut.

3. Ritningarlestur og bæn:

Sr. Tómas Guðmundsson

4. Minningarræða: Haraldur Kröyer, sendiherra.

5. Sálmur nr. 675, 1. og 4. vers.

Faðir andanna, frelsi landanna,  
ljós í lýðanna stríði,  
send þú oss frelsi,  
sundur slít helsti,  
líkna stríðanda lýði.

Faðir ljósanna, lífsins rósanna,  
lýstu landinu kalda.  
Vertu oss fáum,  
fátækum smáum  
líkn í lífsstríði alda.

6. Bæn: Sr. Kristján Búason.

7. Þjóðsöngurinn.

O, Guð vors lands, ó, lands vors Guð,  
vér lofum þitt heilaga, heilaga nafn.  
Úr sólkerfum himnanna hnýta þér krans  
þínir herskarar, tímanna safn.  
Fyrir þér er einn dagur sem þúsund ár,  
og þúsund ár dagur ei meir,  
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
sem tilbiður Guð sinn og deyr.  
:: Islands þúsund ár, ::  
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
sem tilbiður Guð sinn og deyr.

----- 0 -----

Við orgelið: Þórir Baldursson.







Það er skarð fyrir skildi á Islandi í dag. Skarð, sem höggvið var á helgistað þjóðarinnar að fornu og nýju - Þingvelli. Á Þingvelli hefur íslensk þjóð markað stóra viðburði og áfanga í sögu sinni - stofnun Alþingis, kristnitöku og endurreisn lýðveldis á Islandi.

Það var frá Þingvöllum, sem hin hörmulegu tíðindi spurðust snemma morguns föstudaginn 10. júlí, að forsætisráðherra Íslands, dr. Bjarni Benediktsson, kona hans, frú Sigríður Björnsdóttir, og ungur dóttursonur þeirra, Benedikt Vilmundarson, hefðu farizt í eldi, er forsætisráðherrabústaðurinn á Þingvöllum brann til kaldra kola um miðja nótt í hamhleypuveðri.

Þjóðin öll var í senn þrumu og harmi lostin. Sorg, óhugur og samúð greip hugi allra Íslendinga, jafntsamherja sem stjórn mála- andstæðinga hins látna forsætisráðherra, við tilhugsunina um svo hörmulegt slys. Þann dag fann hin fámenna<sup>ísl.</sup>/þjóð, að hún er nánast sem ein stór fjölskylda. Fánar voru dregnir í hálfu stöng um land allt.

2.

Í útvarpinu voru leikin sorgarlög. Opinberar skrifstofur og ýmsir aðrir vinnustaðir lokuðu. Erlendir fréttamenn tóku til þess, og skýrðu frá því, að á Islandi ríkti þjóðarsorg þennan dag, án þess að nokkur opinber aðili hefði mælt svo fyrir, að svo skyldi vera. Öllum leiðbeiningum þar um hefði og verið ofaukið.

Í einu vetfangi var hér svipt af vettvangi íslensks þjóðlífs mikilhæfum og atkvæðamiklum forystumanni, sem um árabíl hafði staðið í fylkingarbrjosti í íslenskum þjóðmálum, og með honum hugljúfri og skörulegri eiginkonu, sem staðið hafði með sóma og prýði við hlið manns síns í ábyrgðarmiklu starfi, svo og ungum dóttursyni þeirra hjóna, sem var yndi þeirra og augasteinn.

Forseti Íslands, herra Kristján Eldjárn, komst svo að orði í ávarpi sínu til íslensku þjóðarinnar þennan morgun, að "slíkur atburður er hörmulegri en svo, að orðum verði yfir komið".

Sá, sem hémælir í dag, er enginn orðsins snillingur, og ég kenni vanmættis, er ég reyni, í stuttu máli, að votta forsætisráðherra- hjónum landsins hinstu virðingu, í hópi þeirra Íslendinga, sem hér hafa safnast saman. Við, sem erum fjarri fósturjarðar ströndum, viljum þó



með þessari minningarathöfn, taka þátt í sorg þeirra, sem heima eru á Islandi, og votta börnum og öðrum aðstandendum hinna látnu samúð okkar.

Ævisaga Bjarna Benediktssonar, sem nú er öll, er í senn hetju-saga og sár harmleikur, á borð við það, sem stórbrotnast gerist í lífi þjóða og í klassískum bókmenntum okkar eigin þjóðar.

Með dugnaði og einurð brýtur hann sér glæsilegan feril, kemst til hæstu valda og metorða með þjóð sinni, helgar henni líf sitt og starfsorku, þegar líf hans og konu hans er skyndilega slökkt í eldi grimra örlaga.

Æfiferill hans er vafalaust öllum kunnur, sem hér eru, því að fáir eru þeir Islendingar, sem meira hafa komið við líf og sögu hvers eins okkar og einmitt Bjarni Benediktsson. Læt ég mér nægja að stikla á nokkrum höfuð-dráttum.

Bjarni Benediktsson var fæddur 30. apríl 1908 í Reykjavík, kominn af þróttmiklu og gáfuðu fólki í báðar ættir. Móðir hans var Guðrún Pétursdóttir, og faðir hans var Benedikt Sveinsson, alþingismaður sem gegndi merku hlutverki í sjálfstæðisbaráttu þjóðarinnar á fyrstu áratugum þessarar aldar. Bjarni var miklum gáfum og hæfileikum gæddur

4.

og hlaut ágæta og fjölbætta menntun. Hann varð stúdent í Menntaskóla Reykjavíkur 1926, og tók lögfræðipróf við Háskóla Íslands fjórum árum seinna, 1930, með mjög hárrí einkunn. Næstu tvö ár stundaði hann stjórnlagافرæði í Berlín og Kaupmannahöfn, og 24 ára gamall, 1932, varð hann prófessor í lögum við Háskóla Íslands, og gegndi því embætti í nær átta ár. Síðan varð hann borgarstjóri í Reykjavík, 1940-47, er hann varð utanríkis- og dómsmálaráðherra. 1953 varð hann svo dómsmála- og menntamálaráðherra, og gegndi því embætti til 1956, en þá varð hann aðalritstjóri Morgunblaðsins. Arið 1959 tók hann aftur við embætti dómsmálaráðherra. 1961 var hann settur forsætisráðherra um þriggja mánaða skeið, í fjarveru Olafs Thors, en 1963 var hann skipaður forsætisráðherra og gegndi því embætti til dauðadags. Hann var kjörinn á Alþingi fyrir Sjálfstæðisflokkinn 1942 og átti þar sæti síðan sem þingmaður Reykjavíkur. Hann hefur átt sæti í fjölmörgum nefndum og stjórnnum félaga, og í miðstjórn Sjálfstæðisflokksins sat hann frá 1936, og var formaður flokksins frá 1961.



6.

Frú Sigríður Björnsdóttir var í senn tryggur og styrkur förunautur manns síns og sómdi sér vel við hlið hans. Hún var björt og glöð og rík að þeim kostum, sem íslenzka húsfreyju og móður mega best þrýða.

Bjarni Benediktsson var maður einkar vinfastur og trygglyndur, og fullur samúðar og nærfærni við þá, sem áttu við erfiðleika að stríða.

Vináttu hans og gestrisni þeirra hjóna nutu margir áhrifamenn á Norðurlöndum, og munu seint gleyma.

Ummæli foryígismanna íslenzkra stjórnmalaflokka undanfarna daga, í ræðu og riti, bera það ótvírætt með sér, að hvað sem líður ágreiningi um þjóðmalastefnur, viðurkenna allir, að með Bjarna Benediktssyni, forsætisráðherra, er fallinn í valinn einn af hinum svipmestu og áhrifaríkustu stjórnmalamönnum Íslands á þessari öld, maður, sem markað hefur djúp spor í sögu þjóðar sinnar og gegnt veigamiklu forystuhlutverki í baráttu hennar og sókn fram á veg til mikilla og minnisverðra áfanga.

5.

Hann hafði mikinn áhuga á bókum og bókmenntum og átti aðild að stofnun Almenna bókafélagsins og var formaður í stjórn þess frá stofnun félagsins 1955. Í stjórn Eimskipafélags Íslands sat hann um tíu ára skeið.

Hann var sæmdur fjölmörgum heiðursmerkjum, erlendum sem innlendum, og hlaut doktorsnafnbót við Háskóla Íslands 1961. Eftir Bjarna Benediktsson liggja margvísleg og víðamikil fræðirit, en einnig ritgerðir um almenn málefni, auk ótal greina um menn og málefni í blöðum og tímaritum.

Bjarni Benediktsson var tvíkvæntur. Fyrri kona hans var Valgerður Tómasdóttir, dóttir Tómasar Tómassonar, forstjóra í Reykjavík. Hún lézt eftir eins árs sambúð þeirra hjóna. Síðari kona hans var Sigríður Björnsdóttir, dóttir Björns Jónssonar, skipstjóra í Ananaustum í Reykjavík, og áttu þau fjögur uppkomin börn.

Benedikt litli, sem fyrst með afa sínum og ömmu, var fjögurra ára, sonur Valgerðar dóttur þeirra og Vilmundar Gylfasonar.



Við gáfur hans og menntun bættust afkastamikill dugnaður og stórbrotin skapgerð, sem áttu þátt í að gera hann að afburða- og afreksmanni með þjóð sinni. Hann var sérstaklega fróður um stjórnmalasögu Íslands og minni hans um einstaka stjórnmalaviðburði var við brugðið. Stálminni hans, orðkyngi og skaphiti gerðu ræður hans áhrifamiklar, enda þótti hann snemma einn skeleggasti ræðumaður á Alþingi Íslendinga. Hann var einarður og harðfylginn baráttumaður og þótti oft óvæginn í sókn og vörn fyrir sinn málstað. Fyrir gáfur sínar, haldgóða þekkingu og hreinskilni í skiptum við aðra naut hann þó jafnan trausts og virðingar meðal andstæðinga sinna.

Um slíkan mann, eins og um alla mikla stjórnmalamenn, hlaut jafnan að standa stormur og styr, og oft var vegið að honum með lítilli vægð, en hann lét sér fátt um finnast, og fylgdi ótrauður þeirri stefnu, sem hann taldi rétta og farsælasta fyrir hag og framtíð þjóðarinnar.

Og hér kem ég að þeirri hlið mannsins og stjórnskörungsins Bjarna Benediktssonar, sem ég kynntist persónulega sem starfsmaður utanríkisþjónustu Íslands.

Þeir drættir, sem ég hef dregið fram hér að framan, eru nánast sú hlið á hinum aðsópsmikla stjórnmalamanni, sem almenningur á Íslandi sá standa í fylkingarbrjósti í dægurþrasi og flokkadráttum í innanríkismálum okkar Íslendinga. Við, sem oft störfuðum með Bjarna Benediktssyni á erlendum vettvangi og fylgdumst með honum á ráðherra-fundum og öðrum milliríkjaráðstefnum með stjórnmalaleiðtogum annarra ríkja, sáum e.t.v. betur en aðrir Íslendingar hina hliðina - Íslendinginn Bjarna Benediktsson, sem hafin<sup>vár</sup> fyrir flokkadrætti - stjórnskörung, sem átti víðsýni byggða á haldgóðri þekkingu á sögu fyrri alda og glöggum skilningi á stjórnmalaafturðum síðustu áratuga, raunsæismann gæddan ábyrgðartilfinningu þjóðarleiðtogans, sem skildi aðstöðu Íslands og þarfir í ljósi efnahagsþróunar og stjórnmalaaástandum heimsins - Íslending, sem var fastmótaður af menningararfi feðra sinna og fann æ betur nauðsyn þess að treysta vináttuböndin og samstarfið við hin Norðurlöndin, í því skyni að gera íslenzku þjóðinni kleift að standa vörð um þjóðlega menningu sína og tungu, jafnframt nauðsynlegrá aðlögun að vélmenningu nútímans.



Hann taldi eðlilegt, að Island tæki þátt í samstarfi vestrænna þjóða á sviði efnahags- og stjórnmála, en var jafnframt annt um, að við ættum vinsamleg samskipti við allar þjóðir. Sérstaklega varð áhugi hans fyrir nánara samstarfi og tengslum við hinar Norðurlandþjóðirnar áberandi, eftir að hann varð forsætisráðherra.

Bjarni Benediktsson axlaði byrðar forsætisráðherraembættisins með festu og ábyrgðartilfinningu. Hann vakti virðingu og eftirtekt meðal leiðtoga annarra þjóða og var landi og þjóð til sóma. Jafnframt gerðist hann í innanríkismálum æ mildari og sáttfúsari í samskiptum við aðra flokka og forvígismenn þeirra, vildi stuðla að friði og samlyndi í íslenzku þjóðlífi.

Sú hlið Bjarna Benediktssonar mun koma skýrar fram í dagsljósið er frá líður og sagan dæmir manninnog verk hans.



## Artikel 6.

De Höga Fördragsslutande Parterna förbinda sig att iakttaga principerna om ömsesidigt respekterande av suveränitet och oavhängighet och icke-inblandning i den andra statens inre angelägenheter.

## Artikel 7

Genomförandet av detta fördrag sker enligt principerna för organisationen de Förenta Nationerna.

## Artikel 8

Detta fördrag bör ratificeras och förblir i kraft under tio år efter dagen för ikraftträdandet. Fördraget träder i kraft efter utväxlingen av ratifikationsurkunderna,

vilken snarast möjligt bör äga rum i Helsingfors.

I fall ingendera av de Höga Fördragsslutande Parterna uppsagt fördraget ett år före utgången av nämnda tioårsperiod, förblir det fortfarande i kraft i femårsperioder, till dess endera av de Höga Fördragsslutande Parterna ett år före utgången meddelat sin avsikt att bringa dess giltighet att upphöra.

Till bekräftelse härav hava de befullmäktigade undertecknat detta fördrag och försatt detsamma med sina sigill.

Uppgjort i Moskva den 6 april 1948 i tvänne exemplar på finska och ryska språken, vardera texten ägande lika vitsord.

BEFULLMÄKTIGAD AV REPUBLIKEN  
FINLANDS PRESIDENT

*Mauno Pekkala.*  
(L. S.)

BEFULLMÄKTIGAD AV SRRF:s  
HÖGSTA RÅDS PRESIDUM

*V. Molotov.*  
(L. S.)



# Landssorg på Island

Islands statsminister Bjarni Benediktsson in-nebrändes natten till fredagen tillsammans med sin hustru och en tvåårig dotterson i familjens sommarbostad på Thingveön 60 km från Reykjavik. Han var 62 år gammal.

Sommarbostaden var ett trähus som ägdes av isländska staten och brukade användas av regeringsmedlemmar under semestrar och veckoslut.

Statsminister Benediktsson och hans hustru Sigridur Bjornsdottir hade kommit till huset på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.

Brandlarmet kom från hotellet Valhal som ligger i närheten.

Benediktsson, som tillhör det isländska självständighetspartiet, har varit statsminister sedan 1963.

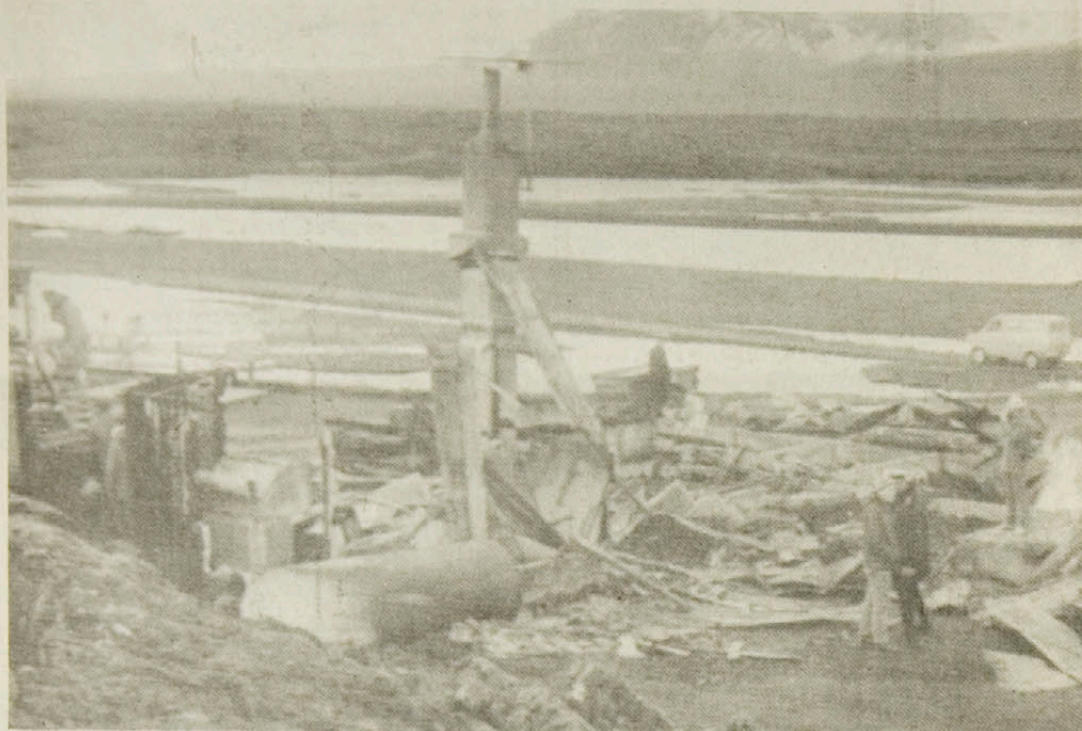
Genom den populära statsministerns död har Island drabbats av landssorg. Över hela landet flaggade man under fredagen på halv stång.

Justitieminister Johann Hafstein har anmodats överta statsministerposten och bilda ny regering.

— SE SIDAN 3 —



# ISLAND DRABBAT AV LANDSSORG



□ Den av staten ägda sommarstugan jämnades helt med marken. I ruinerna återfanns de tre omkomnas förkolnade kroppar.

## Statsministerparet innebrända i stuga

Reykjavik (TT:s korr)

Över hela Island flaggade man på halv stång på fredagen sedan det hade kommit bud om att landets statsminister Bjarni Benediktsson under natten hade innebränts tillsammans med sin hustru och en liten dotterson. En våldsamt brand lade på mindre än en timme det sommarhus där statsministerparet vistades i aska. Branden upptäcktes klockan 1.40 natten till fredagen av pastor Eirikur

Statsministerparet hade kommit till huset på torsdagsaftnaden och skulle bara tillbringa en natt där. Under veckoslutet skulle Benediktsson tala på ett politiskt möte i en liten stad norr om Reykjavik.

Brandorsaken är ännu inte fastställd men polisen misstänker att elden började i en otät oljekamin. De tre låg i sina sängar och avled troligen av rökförgiftning.

Trähuset som statsminis-

tern vistades i brukade i dagligt tal kallas Kungahuset därför att kung Christian X av Danmark övernattade där år 1930 i samband med isländska alltingets 1 000-årsjubileum. Huset tillhörde isländska staten och brukade ofta användas av regeringens medlemmar.

Bjarni Benediktsson var vid sin död 62 år gammal och hans hustru Sigríður Björnsdóttir 51. Deras dotterson Benedikt var fyra år

Eriksson på Thingvallagården i närheten av sommarbostaden. — Statsministerns hus står i brand, meddelade pastorn brandkåren i Reykjavik. Då var redan hela det gamla trähuset förvandlat till ett eldhav. När brandkåren en stund senare kom till platsen var hela huset nedbränt. De tre döda kropparna hittades i de rykande ruinerna.

gammal och sonson till handelsminister Gylfi Gíslason.

Ännu har det inte meddelats vem som skall efterträda Benediktsson som statsminister men allt tyder på att det blir justitieminister Johann Hafstein som också tillhör självständighetspartiet.

Bjarni Benediktsson var en av den isländska republikens mest kända personligheter och vann internationell respekt, speciellt under den period han var sitt lands utrikesminister.

Han var född 1908 och avlade juridisk ämbetsexamen vid Reykjavíks universitet redan vid 22 års ålder. Men då hade han också hunnit med att göra sig känd som självständighetspartiets skickligaste unge talare.

År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men hans akademiska karriär varade bara i åtta år. Vid 32 års ålder blev han borgmästare i Reykjavik och omvaldes till den posten både 1942 och 1945.

Han kom in i alltinget första gången 1942 och behöll sin plats där fram till sin död.

År 1947-53 var han Islands utrikesminister och övertog där efter justitie- och utbildningsdepartementen.

## Hafstein bildar nya regeringen

Reykjavik (TT:s korr)

Island har drabbats av landssorg genom den populära statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfalle. President Kristján Eldjárn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingvallaslätten, ca 60 km från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en 2-årig dotterson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister. Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikur Eriksson på Thingvallagården som ligger i närheten av trävillan. I den hårda blåsten tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd. Plötsligt hördes en våldsamt explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Av polisens undersökning framgår det att statsministerfamiljen tydligen vaknat när elden tagit fart men övermannats av röken och den svåra bettan. De tre förkolnade liken fann man bredvid sängarna. Brandorsaken är ännu inte fastslagen men polisens brandexperter tror att olja från en oljekamin kan ha sipprat ut från en otät behållare och råkatt fatta eld.

Statsministerparet kom till sommarvillan i torsdags eftermiddag för att där tillbringa en enda natt. Benediktsson skulle i veckoslutet tala på ett politiskt möte i en mindre stad norr om Reykjavik.

## Kondoleanser

Stockholm (TT)

Officiella svenska kondelanstelegram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av den isländske statsministerns, Bjarni Benediktsson, död.

Kung Gustaf Adolf beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländske justitieministern Johann Hafstein.

Den svenska regeringens kondoleanser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikes-

minister Torsten Nilsson i telegram till den isländske justitieministern Johann Hafstein.

Regeringsledningen skickade också statsminister Palme ett personligt telegram till statsminister Benediktssons närmaste anhöriga.



# VESTMANLANDS LÄNS TIDNING

Telefon 021—13 78 00  
Telenytt 021—11 03 00

Lördagen den 11 juli 1970

Vecka 28 N:o 157  
Ärgång 140 Lösn:r 60 öre

## Islands statsminister innebränd



Islands statsminister dr Bjarne Benediktsson, hans 60-åriga fru Sigríður Björnsdóttir och deras fyraåriga dotterson innebrändes tidigt på fredagen i regeringens sommarstuga. Den 62-åriga regeringschefen och de övriga två offren påträffades döda i askan efter en trävilla i Thingvellir, 50 km från Reykjavík. Huset ödelades innan

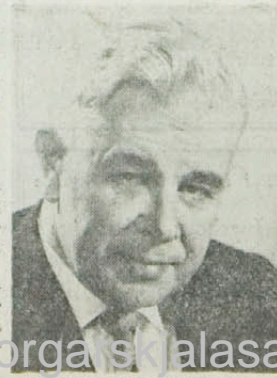
brandkåren från huvudstaden hann fram. Grannarna trodde att huset stod tomt, berättar nyhetsbyrån UPI. Inte förrän regeringstjänstemän fann att statsministern inte var hemma i sin bostad i Reykjavík förstod de att Benediktsson och hans familj omkommit i lågorna.

Bara skorstenspipan reser sig ur ruinerna efter den tragiska branden vid Thingvellir. Stoften efter statsminister Benediktsson, hans maka och deras dotterson hittades intill deras sängar.

Medan 200.000 islänningar sörjde en kraftfull och respekterad landsfader höll regeringen ett extra sammanträde, vid vilket Johann Hafstein, Islands justitie- och industriminister, utsågs att efterträda Benediktsson som statsminister. Många detaljer beträffande branden var hölida i dunkel. Branden upptäcktes av en grupp

holländska studenter klockan tre på fredagsmorgonen (klockan fyra svensk tid). Studenterna var på väg till ett hotell i närheten. Studenterna uppgav att de såg lågor slå ut ur fönstren. De knäckade på husets dörrar och fönster men tog inga människor. Studenterna slog alarm från

Hotell Valhal. Men det tog brandkåren mer än en timme att komma till platsen, och när bilarna anlände fanns bara skorstensstocken kvar. De innebrändas kroppar påträffades intill resterna efter deras sängar, vilket tydde på att de låg på bivalf rödfärdstue.



Sista sidan • Bjarne Benediktsson • Sigríður Björnsdóttir



## Hans politiska bana började som borgmästare i Reykjavik

REYKJAVIK, fredag (TT) Den 62-åriga isländska statsministern Bjarni Benediktsson, hans hustru och en tvåårig dotter till dem innebrändes natten till fredagen i en sommarstuga vid Thingvellir, 50 km från Reykjavik.

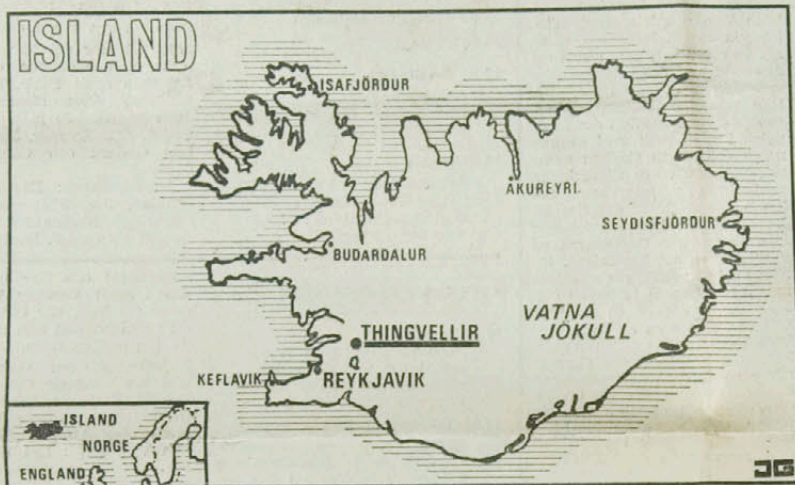
Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.

Redan vid 22 års ålder då han avlade juridisk ämbetsexamen hade han gjort sig känd som en av partiets skickligaste talare. År 1932 blev han professor i rättsvetenskap, men övergav den akademiska karriären då han vid 32 års ålder valdes till borgmästare i Reykjavik. Han kom in i alltinget 1942 och behöll sin plats där till sin död.

Under åren 1947-53 var han utrikesminister och spelade som sådan en framträdande roll i internationella sammanhang, inte minst då Island ansökte sig till Nato och blev det enda land som inte behövde sända soldater till förfogande i händelse av krig. Islands bidrag till Nato — landet har ingen armé — har främst bestått i att man har ställt Keflaviksbasen till amerikanska styrkors disposition.

Efter utrikesministertiden övertog Benediktsson justitie- och utbildningsdepartementen men lämnade tre år senare regeringen för att bli chefredaktör för Morgunblaðið. År 1959 återinträdde han i regeringen och hade flera olika ministerposter de följande åren. Han var statsminister en kort tid hösten 1961 och återkom som regeringschef i november 1963.

Stugan, ett trähus, ägdes av isländska staten och användes ofta av regeringsmedlemmar under semestrar och veckohelger. Benediktsson och hans hustru Sigrídur Björnsdóttir hade kommit dit på torsdagseftermiddagen för att stanna där några dagar.



I ett trädöst vulkanlandskap ligger Thingvellir där statsministerparet och deras barnbrändes inne.

## EN NORDENS STATSMAN

STOCKHOLM, fredag (TT) Officiella svenska kondoleanstelegram sändes på fredagen till den isländska regeringen med anledning av den isländska statsministern, Bjarni

Benediktssons, död. Kung Gustaf Adolfs beklagade statsministerns tragiska bortgång i ett telegram till den isländska presidenten Kristján Eldjárn. Den svenska regeringen

kondoleanser framfördes av statsminister Olof Palme och utrikesminister Torsten Nilsson i telegram till den isländska justitieministern Johan Hafstein.

Dessutom skickade statsminister Olof Palme ett personligt telegram till statsminister Benediktssons närmaste anhöriga.

### Teuvo Aura:

Finlands statsminister Teuvo Aura skrev, enligt UPI i sitt kondoleansbudskap att "det nordiska samarbetet låg statsminister Benediktsson särskilt varmt om hjärtat".

"Han tog aktiv del i Nordiska rådets verksamhet från det rådet bildades. Han var en lojal och trogen vän av det nordiska samarbetet, vilket låg honom särskilt varmt om hjärtat", skrev Aura.

"I detta arbete skapade han många vänskapliga band med finländare och andra i Norden. Internationellt samarbete på en bredare bas är också värt att nämna som en del av hans livsverk", skrev Aura. "Benediktsson var internationellt känd som en moderat och logisk statsman, som alltid var beredd att samarbeta."

### Bertil Ohlin:

— Det var en tragedi som griper oss i Island, säger professor Bertil Ohlin, den isländska statsministern.

— Han var en intressant och betydande personlighet som satte

## Riksdagsman Enskog:

### Fru Benediktsson glädde sig åt att få träffa västmanlänningar

— Det var en klar, vindstilla sommarförmiddag. Vi kom till Thingvellir, islänningarnas urgamla tingsplats för alltinget, säger riksdagsman C. G. Enskog, Västerås, om ett besök på Island 1966.

— Islands flagga var hissad på den stora stängan, som första gången användes vid självständighetsdagen den 17 juni 1944. Solen strålade över det vida, trädlösa vulkanlandskapet. Sjön Thingvellir låg spegelblank och i fjärran stack Hekla upp ur jökellandskapet.

I dag vajar den flaggan på halv stång.

— Det är svårt att tänka sig att det fryntliga statsministerparet, som då tog emot oss, så tragiskt onkommit på denna ödsliga men tjugiga plats, fortsätter hr Enskog.

— Jag har haft förmånen, att vid ett par tillfällen sammanträffa med statsminister Bjarni Benediktsson. Den första gången var vid det ovan relaterade tillfället då statsministerparet bjöd på lunch. Fru Benediktsson — eller på isländskt sätt endast flicknamnet, Sigrídur Björnsdóttir — blev mycket glad att höra att det fanns västmanlänningar med i sällskapet. Hon hade nämligen åren 1939 och 1940 varit elev på Tärna lanthushögskola och Tärna folkhögskola och hon

berättade livfullt om Tärna och om ett besök som man gjort i Västerås bl.a. på slottet.

Statsministern verkade lugn och säker och gav ett mycket förtroendeingivande intryck. Vid kaffet bad han att jag skulle sitta vid hans bord och vi hade en mycket gemytlig pratstund. På tal om ett planerat besök i Sverige under senhösten samma år frågade jag varför han inte väntade till våren eller sommaren året därpå när väderret kunde vara bättre. På den frågan svarade han att man skulle ha val till alltinget innan

en resa följande år skulle kunna äga rum. Gick det dåligt i valet för regeringspartierna var det inte säkert att han var den som skulle åka.

Att här gå in på de svåra politiska problemen som statsministern mötte t.ex. när sillfisket under de senaste åren slagit fel och som bekymrade honom mycket vid det sista tillfället jag träffade honom, skulle föra alltför långt.

Det var en gedigen nordisk politiker och människa som alltför tidigt gick bort, slutar C-G. Enskog.

## Hon gick på Tärna

Statsminister Benediktssons maka Sigrídur Björnsdóttir gick år 1939 på Tärna folkhögskola.

Rektor Nils Carli berättar att hon — då 21 år — var elev vid Tärna lanthushögskola sommaren 1939 och fortsatte som elev i folkhögskolans högre avdelning 1939-40. Under den vinterkursen inställdes den vanliga studieresan till Stockholm — det rädde ju krigsförhållanden då. Istället ägnades en dag, 29 mars, åt ett besök i Västerås. Härvid besöktes slottet, Aseas verkstäder, flygflottiljen, där flottiljchefen talade till eleverna. Länsmuseet under ledning av intendent Drakenberg, domkyrkan som visades av domkyrkosyssloman Berggren och Länstidningens tryckeri som demonstrerades av direktör M. Pers. Det var den resan som statsministerns fru mindes med stor glädje och talade om vid riksdagsman C. G. Enskogs besök på Island.



Riksdagsman C. G. Enskog tog den här bilden av det isländska statsministerparet under sitt besök vid Thingvellir för fyra år sedan.



LÖRDAG 11 JULI 1970  
NR 157 • PRIS 60 ÖRE

# Östersunds-Posten

TELEFON 063/24860 vx.  
TELENYTT 063/1/770

## Lands- sorg på Island

Reykjavik (TT). Island har drabbats av landssorg genom den populäre statsministern Bjarni Benediktssons hastiga frånfalle.

President Kristjan Eldjarn sammankallade på fredagen regeringen till ett extra sammanträde vid vilket han anmodade justitieministern Johann Hafstein, vice ordförande i självständighetspartiet, att överta statsministerposten och bilda ny regering.

Den våldsamma branden i den statsägda sommarvillan av trä på Thingsvallaslätten, ca 60 km. från Reykjavik, vid vilken Benediktsson och hans maka samt en tvåårig dotterson omkom, upptäcktes först av ett par holländska turister.

Samtidigt gick larm till brandkåren i Reykjavik från pastor Eirikus Eriksson på Thingsvallagården som ligger i närheten av trävillan.

I den hårda blåsten tog dock elden snabbt fart och villan stod snart övertänd.

Plötsligt hördes en våldsam explosion som blåste taket av huset. Då brandkåren nådde fram till olycksplatsen hade huset redan brunnit ned till grunden.

Bjarni Benediktsson var vid sin död 62 år gammal och hans hustru Sigridur Bjornsdattir 51. Deras dotterson Benedikt var två år gammal och sonson till handelsminister Gylfi Gislason.

Benediktsson, som tillhörde det isländska självständighetspartiet, var statsminister sedan 1963.